

花形レンズフード Lens Hood

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções
Инструкция по эксплуатации
使用説明書
사용설명서
تعليمات التشغيل

主な特長
<ul style="list-style-type: none">LSF-VHAIは、ソニーのデジタルスチルカメラDSC-V3用の花形レンズフードです。不要な光線を遮り、ゴーストやフレアなどによる画質の低下を防止することができます。 LSF-VHAIは、アダプターリングとフードからなっています。アダプターリングには、58 mm径のクローズアップレンズまたはフィルターやプロテクターを取り付けて使用することができます。 フードをアダプターリングに逆に取り付けることにより、フードを付けたままコンパクトにデジタルスチルカメラを収納することができます。

LSF-VHA
©2004 Sony Corporation Printed in Japan

各部のなまえA
<div><div>① 花形レンズフード</div><div>② アダプターリング</div></div>

ご注意
<ul style="list-style-type: none">アダプターリングやフードを取り付けているときは、ホログラムフラッシュAFはご使用できません。 アダプターリングおよびフードと内蔵フラッシュを併用すると、画面下部が暗くなります。フラッシュ撮影を行う場合は、外部フラッシュ（別売り）のご使用をおすすめします。 フードの位置合わせが不十分だと、画像にケラシが出る場合があります。取り付けた時を参照して、フードの位置を合わせてください。 クローズアップレンズやフィルターなどをアダプターリングから取りはずす場合は、ローレット部分を押えたりはしないでください。フードの位置合わせがずれることがあります。

花形レンズフードを取り付けるB
<div><div>① アダプターリングを取り付ける</div><div>② アダプターリングをデジタルスチルカメラに取り付ける</div></div>

ご注意
<ul style="list-style-type: none">アダプターリングのマーク●を合わせます。 アダプターリングの取り付ける部分 (a) をやさしくながらローレット部分 (b) が動かなくなるまで時計方向に回す。(1-②)

ご注意
<ul style="list-style-type: none">しっかりと固定しないと、フードの位置合わせが不十分となり、ケラシの原因となります。

2
<div><div>① フードを取り付ける</div><div>② フードを取り付ける</div></div>

ご注意
<ul style="list-style-type: none">しっかりと固定しないと、フードがずれてケラシの原因になります。また、フードがデジタルスチルカメラからはずれる恐れがあります。 フィルターの取り付け・取りはずしをするときは、フードを取りはずしてから行ってください。

ご注意
<ul style="list-style-type: none">しっかりと固定しないと、フードがずれてケラシの原因になります。また、フードがデジタルスチルカメラからはずれる恐れがあります。 フィルターの取り付け・取りはずしをするときは、フードを取りはずしてから行ってください。

2
<div><div>① アダプターリングを取り付ける</div><div>② アダプターリングをデジタルスチルカメラに取り付ける</div></div>

ご注意
<ul style="list-style-type: none">しっかりと固定しないと、フードがずれてケラシの原因になります。また、フードがデジタルスチルカメラからはずれる恐れがあります。 フィルターの取り付け・取りはずしをするときは、フードを取りはずしてから行ってください。

花形レンズフードを収納するC
<div><div>① フードを反時計方向に回し、アダプターリングから取りはずす</div><div>② フードをアダプターリングに逆に取り付けて固定する</div></div>

ご注意
<ul style="list-style-type: none">しっかりと固定しないと、フードがデジタルスチルカメラからはずれる恐れがあります。 フードを逆に取り付けている状態では、デジタルスチルカメラはご使用できません。

2
<div><div>① アダプターリングを取り付ける</div><div>② アダプターリングをデジタルスチルカメラに取り付ける</div></div>

ご注意
<ul style="list-style-type: none">しっかりと固定しないと、フードがデジタルスチルカメラからはずれる恐れがあります。 フードを逆に取り付けている状態では、デジタルスチルカメラはご使用できません。

2
<div><div>① アダプターリングを取り付ける</div><div>② アダプターリングをデジタルスチルカメラに取り付ける</div></div>

主な仕様
花形レンズフード（アダプターリング含む） 最大外形寸法：直径約80 mm×全長約64 mm <div><div>外形寸法×奥行</div><div>質量</div></div> 約65 g
アダプターリング 取り付けネジ径：M58×0.75 <div><div>質量</div><div>印刷物一式</div></div> 約45 g
同梱物 花形レンズフード (1) アダプターリング (1) キャリングポーチ (1) 印刷物一式
仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。ご了承ください。
<div><div>お問い合わせ窓口のご案内</div><div>テクニカルインフォメーションセンター</div></div> ご使用上の不明な点や技術的なご質問のご相談窓口です。
<div><div>電話</div><div>0564-62-4979</div></div> <div><div>受付時間</div><div>月～金曜日</div></div> <div><div>午前9時～午後5時</div><div>(ただし、年末、年始、祝日を除く)</div></div>
<div><div>お電話される際に、本機の型名 (LSF-VHA) をお知らせください。</div><div>より迅速な対応が可能になります。</div></div>
<div><div>ソニー株式会社 〒141-0001 東京都港区北品川6-7-35</div></div>

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

http://www.sony.net/

eco info
この説明書は100%古紙再生紙とVOC（揮発性有機化合物）ゼロ顔料インキを使用しています。
Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

日本語
<p>この取扱説明書の注意事項をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</p>

Ⓐ注意 安全のために
<p>ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、人身事故が起きるおそれがあります。事故を防ぐために次のことを必ず守ってください。</p>

Ⓐ注意 下記の注意事項を守らないとけがをすることがあります。
<p>花形レンズフードのアダプターリングに取り付けたMCプロテクターを取りはずすときは、アダプターリングのネジ部に柔らかい布などをあて、ゆっくりとゆるめてください。注意をおこたると、思わぬけがをすることがあります。</p>

主な特長
<ul style="list-style-type: none">LSF-VHAIは、ソニーのデジタルスチルカメラDSC-V3用の花形レンズフードです。不要な光線を遮り、ゴーストやフレアなどによる画質の低下を防止することができます。 LSF-VHAIは、アダプターリングとフードからなっています。アダプターリングには、58 mm径のクローズアップレンズまたはフィルターやプロテクターを取り付けて使用することができます。 フードをアダプターリングに逆に取り付けることにより、フードを付けたままコンパクトにデジタルスチルカメラを収納することができます。

各部のなまえA
<div><div>① 花形レンズフード</div><div>② アダプターリング</div></div>

ご注意
<ul style="list-style-type: none">アダプターリングやフードを取り付けているときは、ホログラムフラッシュAFはご使用できません。 アダプターリングおよびフードと内蔵フラッシュを併用すると、画面下部が暗くなります。フラッシュ撮影を行う場合は、外部フラッシュ（別売り）のご使用をおすすめします。 フードの位置合わせが不十分だと、画像にケラシが出る場合があります。取り付けた時を参照して、フードの位置を合わせてください。 クローズアップレンズやフィルターなどをアダプターリングから取りはずす場合は、ローレット部分を押えたりはしないでください。フードの位置合わせがずれることがあります。

花形レンズフードを取り付けるB
<div><div>① アダプターリングを取り付ける</div><div>② アダプターリングをデジタルスチルカメラに取り付ける</div></div>

ご注意
<ul style="list-style-type: none">アダプターリングのマーク●を合わせます。 アダプターリングの取り付ける部分 (a) をやさしくながらローレット部分 (b) が動かなくなるまで時計方向に回す。(1-②)

ご注意
<ul style="list-style-type: none">しっかりと固定しないと、フードの位置合わせが不十分となり、ケラシの原因となります。

2
<div><div>① フードを取り付ける</div><div>② フードを取り付ける</div></div>

ご注意
<ul style="list-style-type: none">しっかりと固定しないと、フードがずれてケラシの原因になります。また、フードがデジタルスチルカメラからはずれる恐れがあります。 フィルターの取り付け・取りはずしをするときは、フードを取りはずしてから行ってください。

ご注意
<ul style="list-style-type: none">しっかりと固定しないと、フードがずれてケラシの原因になります。また、フードがデジタルスチルカメラからはずれる恐れがあります。 フィルターの取り付け・取りはずしをするときは、フードを取りはずしてから行ってください。

2
<div><div>① アダプターリングを取り付ける</div><div>② アダプターリングをデジタルスチルカメラに取り付ける</div></div>

ご注意
<ul style="list-style-type: none">しっかりと固定しないと、フードがずれてケラシの原因になります。また、フードがデジタルスチルカメラからはずれる恐れがあります。 フィルターの取り付け・取りはずしをするときは、フードを取りはずしてから行ってください。

花形レンズフードを収納するC
<div><div>① フードを反時計方向に回し、アダプターリングから取りはずす</div><div>② フードをアダプターリングに逆に取り付けて固定する</div></div>

ご注意
<ul style="list-style-type: none">しっかりと固定しないと、フードがデジタルスチルカメラからはずれる恐れがあります。 フードを逆に取り付けている状態では、デジタルスチルカメラはご使用できません。

2
<div><div>① アダプターリングを取り付ける</div><div>② アダプターリングをデジタルスチルカメラに取り付ける</div></div>

ご注意
<ul style="list-style-type: none">しっかりと固定しないと、フードがデジタルスチルカメラからはずれる恐れがあります。 フードを逆に取り付けている状態では、デジタルスチルカメラはご使用できません。

2
<div><div>① アダプターリングを取り付ける</div><div>② アダプターリングをデジタルスチルカメラに取り付ける</div></div>

English
<p>Before operating the unit, please read this instructions thoroughly, and retain it for future reference.</p>

CAUTION Failure to follow the caution below could lead to injury.
<p>When removing the MC protector from the adaptor ring of the lens hood, gently loosen the screw of the adaptor ring with a soft cloth. Failure to do so could result in injury.</p>

Features
<ul style="list-style-type: none">The LSF-VHA is a lens hood designed for the Sony digital still camera DSC-V3. This lens hood can block unwanted light rays and prevent image deterioration due to ghost or flare. The LSF-VHA consists of an adaptor ring and a hood. You can use a 58 mm diameter close-up lens, filter or protector by attaching them to the adaptor ring. You can store the digital still camera compactly with the hood attached by inserting the hood backwards into the adaptor ring.

Parts identification A
<div><div>① Lens hood</div><div>② Adaptor ring</div></div>

CAUTION
<ul style="list-style-type: none">Hologram AF is not available when the adaptor ring or hood is attached. If you use the built-in flash when the adaptor ring and hood are attached, the lower part of the screen will darken. Use of an external flash (optional) is recommended. If the hood is not attached in the correct position, images may show some eclipsing. Attach the hood properly referring to "Attaching the lens hood." When removing a close-up lens or filter from the adaptor ring, hold the inner knurled part of the adaptor ring to prevent the hood from sliding from the correct position.

Identificacão das peças A
<div><div>① Pare-soleil</div><div>② Bague de fixation</div></div>

PRECAUTIONS
<ul style="list-style-type: none">Hologram AF n'est pas disponible lorsque la bague de fixation ou le pare-soleil est fixé. Si vous utilisez le flash intégré avec la bague de fixation et le pare-soleil fixés, la partie inférieure de l'écran s'assombrit. L'utilisation d'un flash externe (en option) est recommandée. Si le pare-soleil n'est pas fixé correctement, les images peuvent être partiellement assombries. Fixez le pare-soleil correctement en suivant les instructions à la section « Fixation du pare-soleil ». Lorsque vous retirez une bonnette d'approche ou un filtre de la bague de fixation, tenez la partie moletée à l'intérieur de la bague de fixation, afin d'empêcher le déplacement du pare-soleil de sa position correcte.

Attaching the lens hood B
<p>The digital still camera to which the lens hood is attached does not have to be the one in the illustrations.</p>

1 Attach the adaptor ring.
<div><div>① Attach the adaptor ring to the digital still camera. (1-①)</div><div>② Align the ● mark on the adaptor ring with the center mark U on the digital still camera. (1-②)</div><div>③ Grip the screw part (a) of the adaptor ring while rotating the inner knurled part (b) of the adaptor ring clockwise until it stops. (1-③)</div></div>

Note
<ul style="list-style-type: none">If the adaptor ring is not fixed firmly in place, the hood cannot be attached in the correct position and may cause eclipsing.

2 Attach the hood.
<p>Align the ◀ mark on the hood with the ● mark on the adaptor ring, and rotate the hood until it clicks. The SONY mark on the hood should now be directly above the lens.</p>

Notes
<ul style="list-style-type: none">If the hood is not fixed firmly in place, it may move and cause eclipsing or even become detached from the digital still camera. Remove the hood first when attaching/removing a filter.

Storing the lens hood C
<div><div>① Rotate the hood counterclockwise to remove it from the adaptor ring.</div><div>② Insert the hood backwards into the adaptor ring and tighten it until it locks.</div></div>

Align the ▶ mark on the hood with the ● mark on the adaptor ring, and rotate the hood until it clicks. The SONY mark on the hood should now be on the shutter button side.
Notes
<ul style="list-style-type: none">If the hood is not fixed firmly in place, it may become detached from the digital still camera. You cannot use the digital still camera while the hood is stored in it.

Storing the lens hood C
<div><div>① Rotate the hood counterclockwise to remove it from the adaptor ring.</div><div>② Insert the hood backwards into the adaptor ring and tighten it until it locks.</div></div>

Align the ▶ mark on the hood with the ● mark on the adaptor ring, and rotate the hood until it clicks. The SONY mark on the hood should now be on the shutter button side.
Notes
<ul style="list-style-type: none">If the hood is not fixed firmly in place, it may become detached from the digital still camera. You cannot use the digital still camera while the hood is stored in it.

Removing the lens hood
<div><div>① Rotate the hood counterclockwise to remove it from the adaptor ring.</div><div>② Rotate the adaptor ring counterclockwise to remove it from the digital still camera.</div></div>

1 Rotate the hood counterclockwise to remove it from the adaptor ring.
<div><div>① Align the repère ▶ du pare-soleil sur le repère ● de la bague de fixation et tournez le pare-soleil jusqu'à ce qu'il s'encliquette.</div><div>② La marque SONY du pare-soleil doit maintenant se trouver du côté du bouton de l'obturateur.</div></div>

2 Rotate the adaptor ring counterclockwise to remove it from the digital still camera.
<div><div>① Si le pare-soleil n'est pas fixé correctement, il peut bouger et causer la formation d'ombres ou bien se détacher de l'appareil photo numérique.</div><div>② Avant de fixer/retirer un filtre, commencez par retirer le pare-soleil.</div></div>

Specifications
Lens hood (including the adaptor ring) Dimension : Approx. 80 mm diameter × 64 mm full length (3 1/4 × 2 5/8 in.) (external dimension × depth) Mass : Approx. 65 g (2.3 oz.)

Adaptor ring
Mounting screw diameter : M58 × 0.75 Mass : Approx. 45 g (1.6 oz.)
Included items
Lens hood (1) Adaptor ring (1) Carrying case (1) Set of printed documentation
Design and Specifications are subject to change without notice.

Retrait du pare-soleil
<div><div>① Tournez le pare-soleil dans le sens anti-horaire pour le détacher de la bague de fixation.</div><div>② Tournez la bague de fixation dans le sens anti-horaire pour le détacher de l'appareil photo numérique.</div></div>

1 Tournez le pare-soleil dans le sens anti-horaire pour le détacher de la bague de fixation.
<div><div>① Alignez le repère ▶ du pare-soleil sur le repère ● de la bague de fixation et tournez le pare-soleil jusqu'à ce qu'il s'encliquette.</div><div>② La marque SONY du pare-soleil doit maintenant se trouver du côté du bouton de l'obturateur.</div></div>

2 Tournez la bague de fixation dans le sens anti-horaire pour le détacher de l'appareil photo numérique.
<div><div>① Si le pare-soleil n'est pas fixé correctement, il peut bouger et causer la formation d'ombres ou bien se détacher de l'appareil photo numérique.</div><div>② Avant de fixer/retirer un filtre, commencez par retirer le pare-soleil.</div></div>

Removal of the lens hood
<div><div>① Rotate the hood counterclockwise to remove it from the adaptor ring.</div><div>② Rotate the adaptor ring counterclockwise to remove it from the digital still camera.</div></div>

The conception et les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Français
<p>Avant d'utiliser cette unité, veuillez lire attentivement ces explications et les conserver pour vous y référer ultérieurement.</p>

PRECAUTION
<p>Si vous ne respectez pas la précaution ci-dessous, vous risquez de vous blesser.</p>

<p>Lorsque vous enlevez la protection MC de la bague de fixation du pare-soleil, desserrez avec précaution la vis de la bague à l'aide d'un chiffon doux. Vous risquez sinon de vous blesser.</p>

Particularités
<ul style="list-style-type: none">Le pare-soleil LSF-VHA est conçu pour être utilisé avec l'appareil photo numérique DSC-V3 de Sony. Ce pare-soleil est destiné à bloquer les rayons lumineux indésirables et à éviter une détérioration des images par lumière parasite ou image résiduelle. Le LSF-VHA est composé d'une bague de fixation et d'un pare-soleil. Vous pouvez utiliser une bonnette d'approche de 58 mm de diamètre, un filtre ou un cache en le fixant à la bague de fixation. Vous pouvez ranger l'appareil photo numérique avec le pare-soleil fixé en insérant ce dernier à l'envers dans la bague de fixation.

Identificacão das peças A
<div><div>① Pare-soleil</div><div>② Bague de fixation</div></div>

PRECAUTIONS
<ul style="list-style-type: none">Hologram AF n'est pas disponible lorsque la bague de fixation ou le pare-soleil est fixé. Si vous utilisez le flash intégré avec la bague de fixation et le pare-soleil fixés, la partie inférieure de l'écran s'assombrit. L'utilisation d'un flash externe (en option) est recommandée. Si le pare-soleil n'est pas fixé correctement, les images peuvent être partiellement assombries. Fixez le pare-soleil correctement en suivant les instructions à la section « Fixation du pare-soleil ». Lorsque vous retirez une bonnette d'approche ou un filtre de la bague de fixation, tenez la partie moletée à l'intérieur de la bague de fixation, afin d'empêcher le déplacement du pare-soleil de sa position correcte.

PRECAUTIONS
<ul style="list-style-type: none">Hologram AF n'est pas disponible lorsque la bague de fixation ou le pare-soleil est fixé. Si vous utilisez le flash intégré avec la bague de fixation et le pare-soleil fixés, la partie inférieure de l'écran s'assombrit. L'utilisation d'un flash externe (en option) est recommandée. Si le pare-soleil n'est pas fixé correctement, les images peuvent être partiellement assombries. Fixez le pare-soleil correctement en suivant les instructions à la section « Fixation du pare-soleil ». Lorsque vous retirez une bonnette d'approche ou un filtre de la bague de fixation, tenez la partie moletée à l'intérieur de la bague de fixation, afin d'empêcher le déplacement du pare-soleil de sa position correcte.

Attaching the lens hood B
<p>The digital still camera to which the lens hood is attached does not have to be the one in the illustrations.</p>

1 Attach the adaptor ring.
<div><div>① Attach the adaptor ring to the digital still camera. (1-①)</div><div>② Align the ● mark on the adaptor ring with the center mark U on the digital still camera. (1-②)</div><div>③ Grip the screw part (a) of the adaptor ring while rotating the inner knurled part (b) of the adaptor ring clockwise until it stops. (1-③)</div></div>

Note
<ul style="list-style-type: none">If the adaptor ring is not fixed firmly in place, the hood cannot be attached in the correct position and may cause eclipsing.

2 Attach the hood.
<p>Align the ◀ mark on the hood with the ● mark on the adaptor ring, and rotate the hood until it clicks. The SONY mark on the hood should now be directly above the lens.</p>

Notes
<ul style="list-style-type: none">If the hood is not fixed firmly in place, it may move and cause eclipsing or even become detached from the digital still camera. Remove the hood first when attaching/removing a filter.

Storing the lens hood C
<div><div>① Rotate the hood counterclockwise to remove it from the adaptor ring.</div><div>② Insert the hood backwards into the adaptor ring and tighten it until it locks.</div></div>

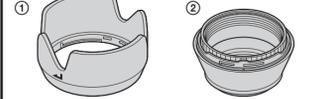
Align the ▶ mark on the hood with the ● mark on the adaptor ring, and rotate the hood until it clicks. The SONY mark on the hood should now be on the shutter button side.
Notes
<ul style="list-style-type: none">If the hood is not fixed firmly in place, it may become detached from the digital still camera. You cannot use the digital still camera while the hood is stored in it.

2
<div><div>① Rotate the hood counterclockwise to remove it from the adaptor ring.</div><div>② Insert the hood backwards into the adaptor ring and tighten it until it locks.</div></div>

Align the ▶ mark on the hood with the ● mark on the adaptor ring, and rotate the hood until it clicks. The SONY mark on the hood should now be on the shutter button side.
Notes
<ul style="list-style-type: none">If the hood is not fixed firmly in place, it may become detached from the digital still camera. You cannot use the digital still camera while the hood is stored in it.

Storing the lens hood C
<div><div>① Rotate the hood counterclock</div></div>

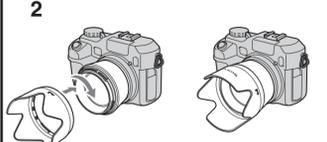
A



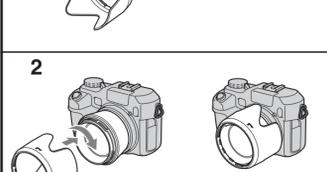
B



2



C



2

Italiano

Prima di usare l'unità, si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle per riferimenti futuri.

AVVERTENZA
Seguire attentamente l'avvertenza riportata di seguito onde evitare di causarsi eventuali ferite.
Durante la rimozione del protettore MC dall'anello adattatore del paraluce, allentare delicatamente la vite dell'anello adattatore utilizzando un panno morbido. Diversamente, è possibile causarsi ferite.

Caratteristiche

- Il paraluce LSF-VHA è stato appositamente ideato per l'uso con la fotocamera digitale DSC-V3. Questo paraluce è in grado di bloccare i raggi di luce indesiderati ed evitare di ottenere immagini di qualità scadente a causa di sdoppiamenti o bagliori.
- Il modello LSF-VHA è composto da un anello adattatore e da un paraluce. È possibile utilizzare un obiettivo per riprese ravvicinate di diametro pari a 58 mm, un filtro o una protezione, applicandoli all'anello adattatore.
- È possibile riporre la fotocamera digitale in modo compatto con il paraluce installato, inserendo quest'ultimo all'interno dell'anello adattatore.

Identificazione delle parti A

① Paraluce

② Anello adattatore

AVVERTENZA

- La funzione Hologram AF non è disponibile quando è installato l'anello adattatore o il paraluce.
- Se si utilizza il flash incorporato quando sono installati l'anello adattatore e il paraluce, la parte inferiore dello schermo diventa più scura. Si consiglia di utilizzare un flash esterno (opzionale).
- Se il paraluce non viene installato nella posizione corretta, è possibile che sulle immagini appaiano delle ombre. Installare il paraluce in modo corretto facendo riferimento alla sezione "Applicazione del paraluce".
- Durante la rimozione di un obiettivo per riprese ravvicinate o di un filtro dall'anello adattatore, afferrare la parte interna zigrinata dell'anello adattatore onde evitare che il paraluce venga spostato dalla posizione corretta.

Applicazione del paraluce B

La fotocamera digitale a cui si desidera applicare il paraluce non deve necessariamente corrispondere a uno dei modelli riportati nelle illustrazioni.

1 Applicare l'anello adattatore.

① Applicare l'anello adattatore alla fotocamera digitale. (1-①)

② Allineare il simbolo presente sull'anello adattatore al simbolo centrale **U** presente sulla fotocamera digitale. (1-②)

③ Afferrare la sezione vite (a) dell'anello adattatore facendo ruotare la parte interna zigrinata (b) dell'anello adattatore in senso orario fino a quando non si arresta. (1-③)

Nota
Se l'anello adattatore non viene fissato in posizione in modo saldo, non è possibile applicare il paraluce nella posizione corretta, causando eventuali ombre sulle immagini.

2 Applicare il paraluce.

Allineare il simbolo presente sul paraluce al simbolo sull'anello adattatore, quindi ruotare il paraluce fino a quando non scatta in posizione. La scritta SONY sul paraluce a questo punto deve trovarsi direttamente al di sopra dell'obiettivo.

- Se il paraluce non viene fissato in posizione in modo saldo, potrebbe spostarsi producendo eventuali ombre o staccarsi dalla fotocamera digitale.
- Prima di procedere all'applicazione/rimozione di un filtro, assicurarsi di rimuovere il paraluce.

Conservazione del paraluce C

(se la fotocamera digitale non viene utilizzata)

1 Ruotare il paraluce in senso antiorario per rimuoverlo dall'anello adattatore.

2 Inserire di nuovo il paraluce nell'anello adattatore, quindi stringerlo fino a quando non si blocca in posizione.

Allineare il simbolo presente sul paraluce al simbolo sull'anello adattatore fino ad udire uno scatto.

La scritta SONY sul paraluce a questo punto deve trovarsi sul lato del tasto dell'otturatore.

- Nota**
- Se il paraluce non viene fissato in modo saldo in posizione, potrebbe staccarsi dalla fotocamera digitale.
- Non è possibile utilizzare la fotocamera digitale mentre il paraluce è riposto al relativo interno.

Rimozione del paraluce

1 Ruotare il paraluce in senso antiorario per rimuoverlo dall'anello adattatore.

2 Ruotare l'anello adattatore in senso antiorario per rimuoverlo dalla fotocamera digitale.

Caratteristiche tecniche

Paraluce (Incluso l'anello adattatore)
Dimensioni: circa 80 mm di diametro × 64 mm di lunghezza completa (dimensione esterna × profondità)

Peso :circa 65 g

Anello adattatore
Diametro della vite di montaggio : M58 × 0,75
Peso :circa 45 g

Accessori inclusi

Paraluce (1)
Anello adattatore (1)
Custodia di trasporto (1)
Corredo di documentazione stampata

Il disegno e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Antes de operar o aparelho, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para futuras consultas.

ATENÇÃO
Se não respeitar as precauções indicadas abaixo pode ferir-se.
Quando retirar o protector MC do anel adaptador de montagem do pára-sol, desapecte com cuidado o parafuso do anel adaptador com um pano macio. Se não o fizer pode ferir-se-se.

Características

- O LSF-VHA é um pára-sol concebido para as máquinas fotográficas digitais DSC-V3 da Sony. Este pára-sol impede a entrada dos raios de luz indesejados e evita a deterioração da qualidade da imagem provocada pelo fantasma ou brilho.
- O LSF-VHA é constituído por um anel adaptador de montagem e um pára-sol. Pode utilizar uma objectiva para planos próximos de 58 mm de diâmetro, um filtro ou um protector montados no anel adaptador.
- Guarde a máquina com o pára-sol montado, encaixando este último, ao contrário, no anel adaptador.

Identificação das peças A

① Pára-sol

② Anel adaptador de montagem

AVISO

- O Hologram AF não está disponível se o anel adaptador ou o pára-sol estiverem montados.
- Se utilizar o flash interno com o anel adaptador ou o pára-sol montados, a parte inferior do ecrã pode ficar escura. Recomendase a utilização de um flash externo (opcional).
- Se não montar o pára-sol na posição correcta, podem aparecer sombras nas imagens. Consulte "Montar o pára-sol", para montar correctamente o pára-sol.
- Quando retirar a objectiva de planos próximos ou o filtro do anel adaptador, segure na parte interior rosçada do anel adaptador para evitar que o pára-sol saia da posição correcta.

Montar o pára-sol B

A máquina fotográfica digital em que o pára-sol está montado não tem de ser igual à das ilustrações.

1 Montar o anel adaptador.

①Monte o anel adaptador na máquina fotográfica digital. (1-①)

② Alinhe a marca do anel adaptador com a marca central **U** da máquina fotográfica digital. (1-②)

③ Agarre na parte (a) do parafuso do anel adaptador ao mesmo tempo que roda a parte rosçada (b) do anel no sentido dos ponteiros do relógio até parar. (1-③)

Nota
Se não fixar bem o anel adaptador, o pára-sol pode não ficar montado na posição correcta e provocar sombras.

2 Monte o pára-sol.

Alinhe a marca do pára-sol com a marca do anel adaptador e rode-o até ouvir um estalido. Nesta altura, a marca SONY do pára-sol deve estar situada exactamente por cima da objectiva.

- Notas**
- Se o pára-sol não estiver bem fixo, pode deslocar-se e provocar sombras ou mesmo soltar-se da máquina fotográfica.
- Para montar/retirar um filtro retire primeiro o pára-sol.

Guardar o pára-sol C

(quando não estiver a utilizar a máquina fotográfica digital)

1 Para retirar o pára-sol do anel adaptador, rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

2 Coloque o pára-sol ao contrário no anel adaptador e aperte-o até ficar presa.
Alinhe a marca do pára-sol com a marca do anel adaptador e rode-o até ouvir um estalido.

Nesta altura, a marca SONY do pára-sol deve estar situada ao lado do botão do obturador.

- Notas**
- Se o pára-sol não estiver bem fixo, pode deslocar-se e provocar sombras ou mesmo soltar-se da máquina fotográfica.
- Não pode utilizar a máquina fotográfica digital com o pára-sol encaixado.

Retirar o pára-sol

1 Para retirar o pára-sol do anel adaptador, rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

2 Para retirar o anel adaptador da máquina fotográfica, rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Especificações

Pára-sol (incluindo o anel adaptador de montagem)
Dimensões: Aprox. 80 mm diâmetro × 64 mm comprimento total (dimensão externa × profundidade)

Peso :Aprox. 65 g

Anel adaptador de montagem
Diâmetro do parafuso de montagem : M58 × 0,75
Peso :Aprox. 45 g

Itens incluídos

Pára-sol (1)
Anel adaptador de montagem (1)
Caixa de transporte (1)
Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Русский

Перед употреблением адаптера рекомендуется прочитать настоящую инструкцию внимательно и сохранить ее у себя на дальнейшую справку.

Надо помнить, что
ВНИМАНИЕ
Несоблюдение приведенных ниже указаний может привести к травмам.

При снятии стеклофильтра с многослойным покрытием с адаптерного кольца светозащитной бленды слегка ослабьте резьбовое соединение адаптерного кольца при помощи мягкой тряпки. Несоблюдение этого указания может привести к получению травмы.

Особенности

- Светозащитная бленда LSF-VHA предназначена для работы с цифровой фотокамерой DSC-V3 фирмы Sony. Данная светозащитная бленда экранирует ненужные лучи света и предохраняет от ухудшение качества изображения из-за многоконтурности или бликов.
- Светозащитная бленда LSF-VHA состоит из адаптерного кольца и собственно блендой. Вы можете применить зум-объектив, фильтр или стеклофильтр диаметром 58 mm путем установки их на адаптерное кольцо.
- Вы можете хранить цифровую фотокамеру компактно с установленной блендой, но, при этом она должна быть установлена задом наперед в адаптерное кольцо.

Наименование деталей A

① Пára-сол

② Адаптерное кольцо

ВНИМАНИЕ

- Функция Hologram AF не получается при установке адаптерного кольца бленды.
- Если встроенная лампа-вспышка применяется при установке адаптерного кольца и бленды, то нижняя часть экрана потемнеет. Рекомендуется применить внешнюю лампу-вспышку (опционную).
- Установка бленды в неправильном положении может привести к потемнению изображения. Установите бленду правильно, сослывая на п. "Установка светозащитной бленды".
- При снятии зум-объектива или фильтра с адаптерного кольца следует держать внутреннюю накатанную часть адаптерного кольца для защиты от смещения от правильного положения.

Установка светозащитной бленды B

Цифровая фотокамера, к которой установится светозащитная бленда, может не соответствовать показаную на рисунках.

1 Установите адаптерное кольцо.

① Установите адаптерное кольцо на цифровую фотокамеру. (1-①)

② Совместите метку на адаптерном кольце с меткой центра **U** на цифровой фотокамере. (1-②)

③ Держа резьбовую часть (a) адаптерного кольца, поверните внутреннюю накатанную часть (b) адаптерного кольца по часовой стрелке до отказа. (1-③)

Примечание
Если адаптерное кольцо не зафиксировано надежно в месте, то бленда не может быть установлена в правильном положении, что может вызвать потемнение изображения.

2 Установите бленду.

Совместите метку на бленде с меткой на адаптерном кольце, и поверните бленду до ее щелчка.

При этом метка SONY должна быть расположена прямо над объективом.

- Примечания**
- Если бленда не зафиксирована надежно в месте, то она может переместиться, что приведет к потемнению изображения или удалению ее с цифровой фотокамеры.
- Удалите сначала бленду при установке/удалении фильтра.

Хранение светозащитной бленды C

(в нерабочем состоянии цифровой фотокамеры)

1 Повернув бленду против часовой стрелки, удалите ее с адаптерного кольца.

2 Вставьте бленду задом наперед в адаптерное кольцо и затгивайте ее до тех пор, пока она не зафиксирована.

Совместите метку на бленде с меткой на адаптерном кольце, и поверните бленду до ее щелчка.

При этом метка SONY на бленде должна быть расположена со стороны спуска.

- Примечания**
- Если бленда не зафиксирована надежно в месте, то она может быть удалена с цифровой фотокамеры.
- Цифровая фотокамера не может примениться при хранении бленды в ней.

Удаление светозащитной бленды

1 Повернув бленду против часовой стрелки, удалите ее с адаптерного кольца.

2 Повернув адаптерное кольцо против часовой стрелки, удалите его с цифровой фотокамеры.

Технические характеристики

Светозащитная бленда(включая адаптерное кольцо)

Размеры :Около 80 × 64 mm (диам. × общ.дл.) (Габаритный размер × глубина)

Маасса
Адаптерное кольцо
Диаметр установочной резьбовой части :Около 65 г

Маасса
Адаптерное кольцо
Диаметр установочной резьбовой части :M58 × 0,75

Маасса :Около 45 г

Комплектность поставки
Светозащитная бленда (1)
Адаптерное кольцо (1)
Футляр для переноса (1)
Набор напечатанной документации

Конструкция и техническая характеристика могут быть изменены без дополнительного уведомления.

中文 (繁)

在操作本機前，請通讀本說明，並保存好以備將來參考。

注意
若未注意下列事項，便有可能造成損傷。

當要從鏡頭遮光罩的轉接環拆卸MC保護器時，請用軟布握住保護器，同時徐徐地旋鬆轉接環的螺絲。如果拆卸不當，可能導致意外損傷。

特點

- LSF-VHA 是專用於 Sony 數位靜態照相機 (DSC-V3) 的鏡頭遮光罩。該鏡頭遮光罩可以遮蔽無用的光線以防由於重影和光斑而使影像失真。
- LSF-VHA 包含轉接環和鏡頭遮光罩。將直徑為 58 mm 的近攝鏡、遮光鏡或保護器安裝到轉接環即可使用它們。
- 您可以將鏡頭遮光罩緊密地倒插進轉接環保存數位靜態照相機。

部件說明 A

① 鏡頭遮光罩

② 轉接環

注意

- 安裝了轉接環或鏡頭遮光罩時，Hologram AF 不可用。
- 安裝了轉接環或鏡頭遮光罩時，如果您使用內裝閃光燈，則畫面的較低部分將變黑。建議使用外裝閃光燈 (選購)。
- 如果鏡頭遮光罩沒有正確安裝，則影像可能會重迭。請參考“安裝鏡頭遮光罩”正確安裝鏡頭遮光罩。
- 從轉接環取下近攝鏡或遮光鏡時，握住轉接環內側的浪花部分以防鏡頭遮光罩滑出正確的位置。

安裝鏡頭遮光罩 B

安裝了鏡頭遮光罩的數位靜態照相機，並不一定都與圖示的一樣。

1 安裝轉接環。

① 將轉接環安裝到數位靜態照相機。(1-①)

② 對準轉接環上的 標誌和數位靜態照相機上的中央標誌 **U**。(1-②)

③ 旋緊轉接環的螺絲部分 (a)，同時旋轉轉接環內側的浪花部分 (b) 將其固定到位。(1-③)

注
如果轉接環沒有牢牢地固定到位，則鏡頭遮光罩不能安裝到正確的位置，可能導致影像重迭。

2 安裝鏡頭遮光罩。

對準鏡頭遮光罩上的 標誌和轉接環上的 標誌，然後旋轉鏡頭遮光罩，直到卡嗒一聲到位。鏡頭遮光罩上的 SONY 標誌此時應該直接位於鏡頭正上方。

- 注**
- 如果鏡頭遮光罩沒有牢牢地固定到位，則鏡頭遮光罩可能會移動並導致影像重迭，或者甚至從數碼靜態照相機脫落。
- 安裝/取下遮光鏡時，請首先取下鏡頭遮光罩。

收藏鏡頭遮光罩 C

(沒有使用數位靜態照相機時)

1 逆時針旋轉鏡頭遮光罩將其從轉接環取出。

2 將鏡頭遮光罩倒插進轉接環並將其旋緊，直到其鎖定。

對準鏡頭遮光罩上的 標誌和轉接環上的 標誌，然後旋轉鏡頭遮光罩，直到卡嗒一聲到位。鏡頭遮光罩上的 SONY 標誌此時應該位於快門按鈕側。

注
如果鏡頭遮光罩沒有牢牢地固定到位，則可能從數碼靜態照相機脫落。

- 將鏡頭遮光罩收藏於數位靜態照相機時，您不能使用數位靜態照相機。

取出鏡頭遮光罩

1 逆時針旋轉鏡頭遮光罩將其從轉接環取出。

2 逆時針旋轉轉接環將其從數碼靜態照相機取出。

規格

鏡頭遮光罩 (包括轉接環)
尺寸 :約 80 直徑 × 64 全長度 mm (外尺寸 × 縱深)

重量 :約 65 g

轉接環
安裝螺絲直徑 : M58 × 0.75

重量 :約 45 g

所含物品
鏡頭遮光罩(1)

轉接環(1)

攜帶包 (1)

成套印刷文件

設計和規格如有變化，恕不另行通知。

中文 (簡)

在操作本机前，请通读本说明，并保存好以备将来参考。

注意
若未注意下列事项，便有可能造成损伤。

当要从镜头遮光罩的转接环拆卸MC保护器时，请用软布握住保护器，同时徐徐地旋松转接环的螺丝。如果拆卸不当，可能导致意外损伤。

特点

- LSF-VHA 是专用于 Sony 数码相机照相机 (DSC-V3) 的镜头遮光罩。该镜头遮光罩可以遮蔽无用的光线以防止由于重影和光斑而使影像失真。
- LSF-VHA 包含转接环和镜头遮光罩。将直径为 58 mm 的近摄镜、遮光镜或保护器安装到转接环即可使用它们。
- 您可以将镜头遮光罩紧密地倒插进转接环保存数码相机照相机。

部件说明 A

① 镜头遮光罩

② 转接环

注意

- 安裝了轉接環或鏡頭遮光罩時，Hologram AF 不可用。
- 安裝了轉接環或鏡頭遮光罩時，如果您使用內裝閃光燈，則畫面的較低部分將變黑。建議使用外裝閃光燈 (選購)。
- 如果鏡頭遮光罩沒有正確安裝，則影像可能會重迭。請參考“安裝鏡頭遮光罩”正確安裝鏡頭遮光罩。
- 從轉接環取下近攝鏡或遮光鏡時，握住轉接環內側的浪花部分以防鏡頭遮光罩滑出正確的位置。

安裝鏡頭遮光罩 B

安裝了鏡頭遮光罩的數碼靜態照相機，並不一定都與圖示的一樣。

1 安裝轉接環。

① 將轉接環安裝到數碼靜態照相機。(1-①)

② 對準轉接環上的 標誌和數碼靜態照相機上的中央標誌 **U**。(1-②)

③ 旋緊轉接環的螺絲部分 (a)，同時旋轉轉接環內側的浪花部分 (b) 將其固定到位。(1-③)

注
如果轉接環沒有牢牢地固定到位，則鏡頭遮光罩不能安裝到正確的位置，可能導致影像重迭。

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>